



17.12.2018

VÉLEMÉNY

a Fejlesztési Bizottság részéről

a Kulturális és Oktatási Bizottság részére

az „Erasmus” elnevezésű uniós oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogram létrehozásáról és az 1288/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2018)0367 – C8-0233/2018 – 2018/0191(COD))

A vélemény előadója: Ignazio Corrao

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

A korábbi Erasmus+ programot (2014–2020) hatályon kívül helyező, az „Erasmus” elnevezésű uniós oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogram létrehozásáról szóló bizottsági javaslat magában foglal el nemzetközi dimenziót is, amely alapvető és sarkalatos tényező, és amely fontos a mobilitási, együttműködési, valamint a szakpolitikai párbeszéddel kapcsolatos tevékenységek szempontjából.

A nemzetközi dimenzió finanszírozása a külső finanszírozási eszközökből azok rendeleteivel összhangban történik. A finanszírozási szintet a programozási ciklusban határozzák meg, amint ezek az eszközök rendelkezésre állnak. Minden finanszírozásnak összhangban kell állnia az eszközök célkitűzéseivel. A program nemzetközi dimenziója tekintetében a javaslat célja „a szinergiák biztosítása az Unió külső eszközeivel, amelyek az Unió külső tevékenységei céljainak elérésére törekednek, a harmadik országok, többek között a fejlődő országok humán és intézményi fejlődésének elősegítésére, valamint az ott élő fiatalokkal való együttműködésre, ami elengedhetetlen az ellenállóbb társadalmak kialakításához és a kultúrák közötti bizalom erősítéséhez”.

Bár a javaslat általános célkitűzését támogatja, az előadó aggodalmát fejezi ki a nemzetközi dimenzióra való utalások, és így az Unió külső és különösen fejlesztési célkitűzéseivel, valamint a partnerországok szükségleteivel és stratégiáival való kapcsolódások korlátozott volta miatt.

Az előadó által javasolt módosítások ezért az alábbi célokat követik:

- annak hangsúlyozása, hogy a javasolt programnak összhangban kell lennie az Európai Unió elveivel és értékeivel, valamint a külpolitikai célkitűzéseivel,
- annak biztosítása, hogy a program hozzájárul a fenntartható fejlesztési célokhoz, a nemzetközi dimenziójában a harmadik országok humán és intézményi fejlődéséhez, valamint a fejlődő országokban a szegénység felszámolásához,
- a körkörös migráció előmozdítása és az elitelvándorlás elkerülése azáltal, hogy a mobilitási intézkedéseket összekapcsolják a diákok és kutatók hazatérését ösztönző intézkedésekkel,
- annak előírása, hogy a programozási folyamatok tartsák tiszteletben a partnerországok felelősségviselését.

Az előadó üdvözli a finanszírozási szintek meghatározását a programozási szakaszban, a nemzeti és regionális fejlesztési stratégiák alapján és azokkal összhangban, de hangsúlyozza, hogy az oktatás fenntartható fejlődés szempontjából fennálló jelentőségét figyelembe kell venni az együttműködés kiemelt területeinek meghatározása során.

MÓDOSÍTÁSOK

A Fejlesztési Bizottság felkéri a Kulturális és Oktatási Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 1 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A technológiai forradalom és a globalizáció által előidézett gyors és jelentős változások miatt az oktatás, a képzés, az ifjúságpolitika és a sport terén a tanulási célú mobilitásba, együttműködésbe és az innovatív politikák fejlesztésébe való befektetés kulcsfontosságú a befogadó, összetartó és reziliens társadalmak kialakítása és az Unió versenyképességének fenntartása szempontjából, ugyanakkor hozzájárul az európai identitás erősítéséhez és egy demokratikusabb Unió létrehozásához.

Módosítás

(1) A technológiai forradalom és a globalizáció által előidézett gyors és jelentős változások miatt az oktatás, a képzés, az ifjúságpolitika és a sport terén a tanulási célú mobilitásba, együttműködésbe és az innovatív politikák fejlesztésébe való befektetés kulcsfontosságú a befogadó, összetartó és reziliens társadalmak kialakítása és az Unió versenyképességének fenntartása szempontjából, ugyanakkor hozzájárul az európai identitás, **elvek és értékek** erősítéséhez és egy demokratikusabb Unió létrehozásához.

Indokolás

Az e program keretében hozott intézkedéseknek összhangban kell lenniük az Európai Unió elveivel és értékeivel, különösen azokkal, amelyeket az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikke sorol fel: az emberi méltóság, a szabadság, a demokrácia, az egyenlőség, a jogállamiság és az emberi jogok, köztük a kisebbségekhez tartozó személyek jogai.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) 2016. szeptember 16-án Pozsonyban a huszonnégy tagállam vezetői hangsúlyozták a fiatalok lehetőségeinek javítására irányuló szándékukat. A 2017. március 25-én aláírt Római Nyilatkozatban a huszonnégy tagállam, valamint az Európai Tanács, az Európai Parlament és az Európai Bizottság vezetői elkötelezték magukat egy olyan Unió mellett, ahol a fiatalok a lehető legjobb oktatásban és képzésben részesülnek, és a kontinensen bárhol tanulhatnak és vállalhatnak munkát;

Módosítás

(5) 2016. szeptember 16-án Pozsonyban a huszonnégy tagállam vezetői hangsúlyozták a fiatalok lehetőségeinek javítására irányuló szándékukat. A 2017. március 25-én aláírt Római Nyilatkozatban a huszonnégy tagállam, valamint az Európai Tanács, az Európai Parlament és az Európai Bizottság vezetői elkötelezték magukat egy olyan Unió mellett, ahol a fiatalok a lehető legjobb oktatásban és képzésben részesülnek, és a kontinensen bárhol tanulhatnak és vállalhatnak munkát;

továbbá a kulturális örökségünket megőrző és a kultúrák sokféleségét előmozdító Unió megteremtését szorgalmazták.

továbbá a kulturális örökségünket megőrző és a kultúrák sokféleségét előmozdító Unió megteremtését szorgalmazták. ***Ezzel egy időben elkötelezték magukat amellelt, hogy továbbfejlesztik a már létező partnerségeket, újakat építenek ki, és előmozdítják a stabilitást és jólétet Európa közvetlen keleti és déli szomszédságában, valamint a Közel-Keleten, Afrikában és világszerte.^{1a}***

^{1a} A 27 tagállam, az Európai Tanács, az Európai Parlament és az Európai Bizottság vezetőinek 2017. március 25-én elfogadott nyilatkozata.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 14 a preambulumbekendés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14a) A programnak hozzá kell járulnia az Unió és tagállamai történelmi, művészeti és kulturális örökségének megőrzéséhez és védelméhez, azáltal, hogy támogatja a mobilitást és az együttműködési tevékenységeket, amelyek előmozdítják a készségek fejlesztését az európai művészeti és kulturális örökség védelme és előmozdítása érdekében.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekendés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18) Meg kell erősíteni a program nemzetközi dimenzióját, hogy több lehetőséget biztosítson a mobilitásra, együttműködésre és a programhoz nem társult harmadik országokkal való szakpolitikai párbeszédre. Az

(18) Meg kell erősíteni a program nemzetközi dimenzióját, hogy több lehetőséget biztosítson a mobilitásra, együttműködésre és a programhoz nem társult harmadik országokkal – ***különösen a fejlődő országokkal*** – való szakpolitikai

elődprogramok keretében az oktatás, képzés és ifjúságügy terén végrehajtott felsőoktatási és ifjúsági tevékenységek sikere alapján a nemzetközi mobilitási tevékenységeket más területekre is ki kell terjeszteni, például a szakképzésen belül.

párbeszédre. Az elődprogramok keretében az oktatás, képzés és ifjúságügy terén végrehajtott felsőoktatási és ifjúsági tevékenységek sikere alapján a nemzetközi mobilitási tevékenységeket más területekre is ki kell terjeszteni, például a szakképzésen, ***a sporton és a kultúrán*** belül. ***A nemzetközi dimenzióknak elő kell mozdítania a népek közötti megértést és a kultúrák közötti párbeszédet, és hozzá kell járulnia a szegénység felszámolásához és a fenntartható fejlődéshez. Ösztönöznie kell a fejlődő országok állampolgárait a származási országaikba való visszatérésre a tanulmányi vagy kutatási időszak után, hogy lehetővé tegyék számukra, hogy hozzájáruljanak a fejlődő országok gazdasági fejlődéséhez és jólétéhez. A program végrehajtása révén célul kell kitűzni a hátrányos helyzetű és kiszolgáltatott csoportok számára a tanuláshoz való hozzáférés kiterjesztését, valamint a fogyatékossgal élő személyek különleges tanulási igényeinek aktív kezelését.***

Indokolás

A programnak hozzá kell járulnia a fenntartható fejlesztési célokhoz, és összhangban kell állnia a többi uniós szakpolitikával, illetve ki kell egészítenie azokat. Az uniós fejlesztési együttműködési célkitűzéseket ezért kifejezetten meg kell említeni a rendelet nemzetközi dimenziójának célkitűzéseiként. A körkörös migráció előmozdítása érdekében a mobilitás előmozdítását össze kell kapcsolni a diákok és kutatók arra való ösztönzésével, hogy visszatérjenek a származási országukba. A kiterjesztett hozzáférés összhangban van az emberi méltóság és egyenlőség európai értékeivel.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 18 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18a) A nemzetközi dimenzióknak ugyanakkor meg kell könnyítenie a kultúrák és a vallások közötti párbeszédet, javítania kell az együttműködést az

oktatás terén az észak–déli tengely mentén, és hozzá kell járulnia a fenntartható fejlődéshez. Meg kell erősítenie a partnerországokbeli oktatási rendszerek kapacitásépítését, támogatnia kell a tudástranszfert és ösztönöznie kell a fejlődő országok fiataljait, hogy Európában tanuljanak, majd használják fel ezt a tudást a származási országuk javára. Hozzá kell járulnia a hosszú távú fejlesztési szükségletek kezeléséhez szükséges tudás és készségek fejlesztéséhez, ösztönözve a kölcsönös és fenntartható növekedést.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 18 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18a) A programnak összhangban kell állnia a Bizottság „A fenntartható beruházásokra és munkahelyekre irányuló új Afrika–Európa szövetség: beruházási és munkahelyteremtési partnerségünk új szintre emelése” című közleményével, amelynek értelmében 2027-ig, 105 000 diák és kutató fog részesülni a programból.

Indokolás

Az afrikai országokból származó diákok és kutatók bevonása segíteni fog a program célkitűzéseinek elérésében.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 18 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18a) A tevékenységek partnerországokban kifejtett hatásának

növelése érdekében, fokozni fogjuk a szinergiákat az Erasmus és az uniós külső tevékenység olyan eszközei között, mint például a Szomszédsági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszköz, valamint az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 21 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) A programnak – többek között az ifjúsági részvételt előmozdító projektek támogatása révén – ösztönöznie kell a fiatalok európai demokratikus életben való részvételét, hogy megtanulják a civil társadalomban való részvételt, bővítve a közös európai értékekkel, köztük az alapvető jogokkal kapcsolatos ismereteket, kapcsolatot teremtve a fiatalok és a helyi, nemzeti és uniós szintű döntéshozók között, valamint elősegítve az európai integrációs folyamatot.

Módosítás

(21) A programnak – többek között az ifjúsági részvételt előmozdító projektek támogatása révén – ösztönöznie kell a fiatalok európai demokratikus életben való részvételét, **különös tekintettel a távolabbi területeken élő és a migráns háttérrel rendelkező fiatalokra**, hogy megtanulják a civil társadalomban való részvételt, bővítve a közös európai értékekkel, köztük az alapvető jogokkal kapcsolatos ismereteket, kapcsolatot teremtve a fiatalok és a helyi, **regionális**, nemzeti és uniós szintű döntéshozók között, valamint elősegítve az európai integrációs folyamatot.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) A programnak a **nyelvtanulást** is elő kell mozdítania, különösen az online eszközök szélesebb körű használata révén, mivel az e-tanulás a hozzáférés és a rugalmasság tekintetében további előnyöket biztosít a nyelvtanuláshoz.

Módosítás

(23) A programnak **az Unió valamennyi nyelve, köztük a jelnyelvek tanulását** is elő kell mozdítania, különösen az online eszközök szélesebb körű használata révén – **amelyeknek ingyeneseknek kell lenniük** –, mivel az e-tanulás a hozzáférés és a rugalmasság tekintetében további előnyöket biztosít a nyelvtanuláshoz.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 24 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(24) A programnak támogatnia kell azokat az intézkedéseket, amelyek az oktatással, képzéssel, a fiatalokkal és a sporttal foglalkozó intézmények és szervezetek közötti együttműködést ösztönzik, elismerve, hogy ezen intézkedések alapvető szerepet töltenek be abban, hogy felvértezzék az embereket a változó világhoz való alkalmazkodáshoz szükséges ismeretekkel, készségekkel és kompetenciákkal, és kiteljesítsék innovációs, kreativitási és vállalkozói lehetőségeinket, különösen a digitális gazdaságon belül.

Módosítás

(24) A programnak támogatnia kell azokat az intézkedéseket, amelyek ***Európában*** az oktatással, képzéssel, a fiatalokkal és a sporttal foglalkozó intézmények és szervezetek közötti együttműködést ösztönzik, ***különösen a virtuális együttműködést célzó eszközök révén, az európai intézmények és szervezetek, valamint a fejlődő országokban és a tengerentúli országokban és területeken működő megfelelő intézmények és szervezetek között***, elismerve, hogy ezen intézkedések alapvető szerepet töltenek be abban, hogy felvértezzék az embereket a változó világhoz való alkalmazkodáshoz szükséges ismeretekkel, készségekkel és kompetenciákkal, és ***megfelelően*** kiteljesítsék innovációs, kreativitási és vállalkozói lehetőségeinket, különösen a digitális gazdaságon belül.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 32 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(32) Szem előtt tartva az éghajlatváltozás kezelésének fontosságát, összhangban az Unió által a Párizsi Megállapodás végrehajtása és az Egyesült Nemzetek fenntartható fejlesztési céljainak elérése iránt vállalt kötelezettségekkel, ez a program hozzá fog járulni az éghajlati cselekvés általános érvényesítéséhez az uniós szakpolitikákban és ahhoz, hogy összességében az uniós költségvetési kiadások 25 %-a támogassa az éghajlat-politikai célok elérését. A releváns

Módosítás

(32) Szem előtt tartva az éghajlatváltozás kezelésének fontosságát, összhangban az Unió által a Párizsi Megállapodás végrehajtása és az Egyesült Nemzetek fenntartható fejlesztési céljainak elérése iránt vállalt kötelezettségekkel, ez a program hozzá fog járulni ***a fenntartható fejlődés és*** az éghajlati cselekvés általános érvényesítéséhez az uniós szakpolitikákban és ahhoz, hogy összességében az uniós költségvetési kiadások 25 %-a támogassa az éghajlat-politikai célok elérését. A

tevékenységek meghatározására a program előkészítése és végrehajtása során, újbóli értékelésükre pedig a vonatkozó értékelések és felülvizsgálati folyamat keretében kerül sor.

releváns tevékenységek meghatározására a program előkészítése és végrehajtása során, újbóli értékelésükre pedig a vonatkozó értékelések és felülvizsgálati folyamat keretében kerül sor.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 38 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(38) A „Szorosabb és megújított stratégiai partnerség az EU legkülső régióival” című bizottsági közleménnyel³⁶ összhangban a programnak tekintetbe kell vennie e régiók sajátos helyzetét. Intézkedésekre fog sor kerülni, hogy a legkülső régiók nagyobb mértékben vehessenek részt valamennyi tevékenységben. Elő kell segíteni az e régiók és harmadik országok – különösen az egymással szomszédos országok – lakosai és szervezetei közötti mobilitási csereprogramokat és együttműködést. Ezen intézkedéseket rendszeresen nyomon kell követni és értékelni kell.

³⁶ COM(2017)0623.

Módosítás

(38) A „Szorosabb és megújított stratégiai partnerség az EU legkülső régióival” című bizottsági közleménnyel³⁶ összhangban a programnak tekintetbe kell vennie e régiók sajátos helyzetét. Intézkedésekre fog sor kerülni, hogy a legkülső régiók nagyobb mértékben vehessenek részt valamennyi tevékenységben, **különösen a virtuális együttműködés révén**. Elő kell segíteni az e régiók és harmadik országok – különösen az egymással szomszédos országok – lakosai és szervezetei közötti mobilitási csereprogramokat és együttműködést, **valamint az online tanulási programokat**. Ezen intézkedéseket rendszeresen nyomon kell követni és értékelni kell.

³⁶ COM(2017)0623.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 39 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(39) A [a hivatkozást adott esetben a TOT-okról szóló új határozatnak megfelelően frissíteni kell 2013/755/EU tanácsi határozat³⁷ 94. cikke] alapján a tengerentúli országokban és területeken (TOT-ok) letelepedett személyek és

szervezetek jogosultak finanszírozásban részesülni, a program szabályaira és célkitűzéseire, valamint azon tagállam esetleges megállapodásaira is figyelemmel, amelyhez az érintett tengerentúli ország vagy terület kapcsolódik. Az ezen országok és területek távoli fekvéséből következő korlátokat figyelembe kell venni a program végrehajtása során, a programban való **részvételüket pedig** nyomon kell követni és rendszeresen értékelni kell.

szervezetek jogosultak finanszírozásban részesülni, a program szabályaira és célkitűzéseire, valamint azon tagállam esetleges megállapodásaira is figyelemmel, amelyhez az érintett tengerentúli ország vagy terület kapcsolódik. Az ezen országok és területek távoli fekvéséből következő **sajátosságokat és** korlátokat figyelembe kell venni a program végrehajtása során a programban való **eredményes részvételük előmozdítása érdekében. Ezt a részvételt** nyomon kell követni és rendszeresen értékelni kell.

³⁷ A Tanács 2013/755/EU határozata (2013. november 25.) az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról (tengerentúli társulási határozat) (HL L 344., 2013.12.19., 1. o.).

³⁷ A Tanács 2013/755/EU határozata (2013. november 25.) az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról (tengerentúli társulási határozat) (HL L 344., 2013.12.19., 1. o.).

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 42 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(42) Európai, nemzeti és helyi szinten is biztosítani kell a program által támogatott tevékenységek megfelelő célba juttatását, hirdetését és terjesztését. A célba juttatással, hirdetéssel és terjesztéssel kapcsolatos tevékenységekhez igénybe kell venni a program valamennyi végrehajtó szervét, adott esetben más fontos érdekelt felek támogatásával is.

Módosítás

(42) Európai, nemzeti, **regionális** és helyi szinten is biztosítani kell a program által támogatott tevékenységek megfelelő célba juttatását, hirdetését és terjesztését. A célba juttatással, hirdetéssel és terjesztéssel kapcsolatos tevékenységekhez igénybe kell venni a program valamennyi végrehajtó szervét, adott esetben más fontos érdekelt felek támogatásával is.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 46 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(46) A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy elfogadják a program megfelelő

Módosítás

(46) A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy elfogadják a program megfelelő

működését gátló jogi és közigazgatási akadályok megszüntetéséhez szükséges valamennyi megfelelő intézkedést. Idetartozik adott esetben – a harmadik országbeli állampolgárok beutazása és tartózkodása tekintetében az uniós jog sérelme nélkül – a vízumok és tartózkodási engedélyek megszerzését nehezítő adminisztratív kérdések rendezése. Az (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel³⁹ összhangban a tagállamoknak célszerű gyorsított eljárásokat létrehozniuk a beutazás és a tartózkodás engedélyezésére.

³⁹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/801 irányelve (2016. május 11.) a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcseraprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (HL L 132., 2016.5.21., 21. o.).

működését gátló jogi és közigazgatási akadályok megszüntetéséhez szükséges valamennyi megfelelő intézkedést. Idetartozik adott esetben – a harmadik országbeli állampolgárok beutazása és tartózkodása tekintetében az uniós jog sérelme nélkül – a vízumok és tartózkodási engedélyek megszerzését nehezítő adminisztratív kérdések rendezése, **és más jogi vagy adminisztratív nehézség, ami megakadályozhatja a programhoz való hozzáférést.** Az (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel³⁹ összhangban a tagállamoknak célszerű gyorsított eljárásokat létrehozniuk a beutazás és a tartózkodás engedélyezésére.

³⁹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/801 irányelve (2016. május 11.) a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcseraprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (HL L 132., 2016.5.21., 21. o.).

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 49 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(49) A kedvezményezettekre vonatkozó követelmények egyszerűsítése érdekében a lehető legnagyobb mértékben egyszerűsített támogatásokat kell alkalmazni egyösszegű átalány, egységköltség és százalékos átalány formájában. A program mobilitási tevékenységeihez nyújtott egyszerűsített támogatásoknak a Bizottság által meghatározottak szerint figyelembe kell venniük a fogadó országban szokványos megélhetési költségeket. A Bizottságnak és a küldő országok nemzeti irodáinak

Módosítás

(49) A kedvezményezettekre vonatkozó követelmények egyszerűsítése érdekében a lehető legnagyobb mértékben egyszerűsített támogatásokat kell alkalmazni egyösszegű átalány, egységköltség és százalékos átalány formájában. A program mobilitási tevékenységeihez nyújtott egyszerűsített támogatásoknak a Bizottság által meghatározottak szerint figyelembe kell venniük a fogadó országban szokványos megélhetési költségeket. A Bizottságnak és a küldő országok nemzeti irodáinak

lehetőséget kell biztosítani, hogy objektív kritériumok alapján kiigazíthassák ezeket az egyszerűsített támogatásokat, különösen annak biztosítása érdekében, hogy a kevesebb lehetőséggel rendelkezők is hozzáférjenek a programhoz. A nemzeti joggal összhangban a tagállamokat ösztönözni kell arra is, hogy mentesítsék ezeket a támogatásokat az adók és járulékok alól. Ugyanennek a mentességnek vonatkoznia kell a pénzügyi támogatásokat az érintett személyeknek odaítéló köz- vagy magántestületekre is.

lehetőséget kell biztosítani, hogy objektív kritériumok alapján kiigazíthassák ezeket az egyszerűsített támogatásokat, különösen annak biztosítása érdekében, hogy a kevesebb lehetőséggel **és a politikai menekült státusszal** rendelkezők is hozzáférjenek a programhoz. A nemzeti joggal összhangban a tagállamokat ösztönözni kell arra is, hogy mentesítsék ezeket a támogatásokat az adók és járulékok alól. Ugyanennek a mentességnek vonatkoznia kell a pénzügyi támogatásokat az érintett személyeknek odaítéló köz- vagy magántestületekre is.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 51 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(51) Biztosítani kell a program keretében végzett tevékenységek és a tagállamok által végrehajtott tevékenységek, valamint más uniós tevékenységek közötti kiegészítő jelleget, különösen az oktatás, a kultúra és a média, az ifjúságpolitika és a szolidaritás, a foglalkoztatás és a társadalmi befogadás, a kutatás és az innováció, az ipar és a vállalkozások, a mezőgazdaság és a vidékfejlesztés – különös tekintettel a fiatal mezőgazdasági termelőkre –, a kohézió, a regionális politika, valamint a nemzetközi együttműködés és fejlesztés terén.

Módosítás

(51) Biztosítani kell a program keretében végzett tevékenységek és a tagállamok által végrehajtott tevékenységek, valamint más uniós tevékenységek közötti kiegészítő jelleget, különösen az oktatás, a kultúra és a média, az ifjúságpolitika és a szolidaritás, a foglalkoztatás és a társadalmi befogadás, a kutatás és az innováció, az ipar és a vállalkozások, a mezőgazdaság és a vidékfejlesztés – különös tekintettel a fiatal mezőgazdasági termelőkre –, a kohézió, a regionális politika, valamint a nemzetközi együttműködés és fejlesztés terén. ***A programnak szinergiákat kell kialakítania az Unió külső fellépéseivel és politikáival, többek között a fejlesztési programokkal, az EUMSZ 208. cikkében foglalt fejlesztési politikai koherencia elvének teljes mértékű tiszteletben tartása mellett.***

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

2. „tanulási célú mobilitás”: a lakóhely szerinti országtól eltérő országba való, tanulmányi, képzési, illetve nem formális vagy informális tanulási célú tényleges átköltözés; olyan intézkedések kísérhetik, mint például nyelvi támogatás és képzés, és/vagy kiegészítheti e-tanulás és virtuális együttműködés. Bizonyos sajátos esetekben információs és kommunikációs technológiai eszközök alkalmazásán keresztül történő tanulás formájában is megvalósulhat;

2. „tanulási célú mobilitás”: a lakóhely szerinti országtól eltérő országba való, tanulmányi, képzési, illetve nem formális vagy informális tanulási célú tényleges átköltözés; olyan intézkedések kísérhetik, mint például nyelvi támogatás és képzés, **ideértve a jelnyelvi tolmácsolás biztosítását is**, és/vagy kiegészítheti e-tanulás és virtuális együttműködés. Bizonyos sajátos esetekben információs és kommunikációs technológiai eszközök alkalmazásán keresztül történő tanulás formájában is megvalósulhat;

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 12 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12a. „tengerentúli ország és terület”: olyan ország vagy terület, amely az Európai Unió egyik tagállamához tartozik, és amelyre az EUMSZ IV. részének rendelkezései vonatkoznak;

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 17 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

17. „virtuális együttműködés”: bármely olyan együttműködési forma, amely során információs és kommunikációs **technológiai** eszközöket alkalmaznak;

17. „virtuális együttműködés”: bármely olyan együttműködési forma, amely során információs és kommunikációs eszközöket alkalmaznak, **amelyek a fogyatékossgal élők számára is hozzáférhetők;**

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A program általános célkitűzése, hogy támogassa az emberek tanulmányi előmenetelét és szakmai és személyes fejlődését az oktatás, a képzés, az ifjúságpolitika és a sport terén Európában és Európán kívül, ezáltal hozzájárul a fenntartható növekedéshez, a **munkahelyteremtéshez és a társadalmi kohézióhoz, továbbá** az európai identitás erősítéséhez. Ilyen módon a program kulcsfontosságú eszköz az európai oktatási térség létrehozása, az oktatás és képzés terén folytatott európai stratégiai együttműködés, valamint az alapul szolgáló ágazati menetrendek végrehajtásának támogatása, a 2019 és 2027 közötti időszakra vonatkozó uniós ifjúsági stratégia keretében az ifjúságpolitikai együttműködés előmozdítása, továbbá a sport európai dimenziójának fejlesztése szempontjából.

Módosítás

(1) A program általános célkitűzése, hogy támogassa az emberek tanulmányi előmenetelét és szakmai és személyes fejlődését az oktatás, a képzés, az ifjúságpolitika és a sport terén Európában és Európán kívül, ezáltal hozzájárul a fenntartható **fejlődéshez és** növekedéshez, a **plurális társadalmon belüli integrációs politikák javításához**, az európai identitás erősítéséhez, **valamint a különböző kultúrák közötti párbeszédhez és jobb kölcsönös megértéshez**. Ilyen módon a program kulcsfontosságú eszköz az európai oktatási térség létrehozása, **közös standardok előmozdítása**, az oktatás és képzés terén folytatott európai stratégiai együttműködés, valamint az alapul szolgáló ágazati menetrendek végrehajtásának támogatása, a 2019 és 2027 közötti időszakra vonatkozó uniós ifjúsági stratégia keretében az ifjúságpolitikai együttműködés előmozdítása, továbbá a sport európai dimenziójának fejlesztése szempontjából.

A programnak van egy nemzetközi vetülete is, amelyet be kell építeni az Unió külső fellépéseinek keretébe, többek között a fejlesztési célkitűzéseibe is, az EU és a harmadik országok közötti együttműködés révén.

Módosítás 22

**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – c a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) a fenntartható fejlődésre vonatkozó 2030-as menetrend és különösen a 4. fenntartható fejlesztési cél

(Minőségi oktatás) – amely az inkluzív és méltányos, minőségi oktatás biztosítására és a tanulási lehetőségek mindenki számára való előmozdítására irányul – megvalósításához való hozzájárulás;

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) A nemzetközi dimenzió keretében hozott intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a harmadik országokban az emberi és az intézményi fejlődéshez, valamint a fejlődő országokban a szegénység felszámolásához. Ezeknek az intézkedéseknek a nemzeti és regionális fejlesztési stratégiákon kell alapulniuk, és összhangban kell lenniük azokkal.

Indokolás

Bár a rendelet indokolása hangsúlyozza a fenntartható fejlődést és az EU fejlesztési célkitűzéseivel való összhangot, a rendelettervezet nem tesz említést erről. A rendelettervezet nem tartalmazza a nemzetközi dimenzió célkitűzéseinek ismertetését.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) nyelvtanulási lehetőségek, beleértve a mobilitási tevékenységek támogatására szolgálókat.

e) nyelvtanulási lehetőségek, beleértve a **jelnyelv tanulási lehetőségeket is, beleértve a** mobilitási tevékenységek támogatására szolgálókat.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) az európai szakpolitikai eredményekre és prioritásokra, valamint a programra vonatkozó információk terjesztésével és ismertetésével kapcsolatos tevékenységek.

Módosítás

f) az európai szakpolitikai eredményekre és prioritásokra, valamint a programra vonatkozó **akadálymentesen hozzáférhető** információk terjesztésével és ismertetésével kapcsolatos tevékenységek.

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) szakpolitikai párbeszéd és együttműködés az **ifjúságpolitika terén** a releváns érdekelt felekkel, többek között uniós hálózatokkal, európai nem kormányzati szervezetekkel és nemzetközi szervezetekkel, az uniós ifjúsági párbeszédrel, valamint támogatás az Európai Ifjúsági Fórum számára;

Módosítás

c) szakpolitikai párbeszéd és együttműködés az **ifjúság területén, különösen a diaszpórához tartozó fiatalok kapcsán**, a releváns érdekelt felekkel, többek között uniós hálózatokkal, európai nem kormányzati szervezetekkel és nemzetközi szervezetekkel, az uniós ifjúsági párbeszédrel, valamint támogatás az Európai Ifjúsági Fórum számára;

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A program a sport terén az 1. fő intézkedés keretében a sportedzők és a személyzet mobilitását támogatja.

Módosítás

A program a sport terén - **beleértve a fogyatékossgal élők sporttevékenységeit is** - az 1. fő intézkedés keretében a sportedzők és a személyzet mobilitását támogatja.

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) a sporttal és testmozgással kapcsolatos uniós szakpolitikai menetrend előkészítése és végrehajtása;

a) a sporttal, **ideértve a fogyatékossgal élők sporttevékenységével**, és testmozgással kapcsolatos uniós szakpolitikai menetrend előkészítése és végrehajtása;

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) tengerentúli országok és területek az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról szóló tanácsi határozat és a kapcsolódó tengerentúli országok és területek tekintetében érintett tagállamokra vonatkozó rendelkezések szerint;

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 1 bekezdés – d pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) más harmadik országok, a harmadik ország uniós programokban való részvételét szabályozó egyedi megállapodásban meghatározott feltételekkel összhangban, feltéve, hogy a megállapodás:

d) más harmadik országok, **különösen fejlődő országok** a harmadik ország uniós programokban való részvételét szabályozó egyedi megállapodásban meghatározott feltételekkel összhangban, feltéve, hogy a megállapodás:

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 1 bekezdés – d pont – 1 franciabekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– méltányos egyensúlyt biztosít az uniós programokban részt vevő harmadik

– méltányos egyensúlyt biztosít az uniós programokban részt vevő harmadik

ország hozzájárulásai és a neki biztosított juttatások tekintetében,

ország hozzájárulásai és a neki biztosított juttatások tekintetében, ***a fejlődő országokat illetően az ilyen méltányos egyensúlynak figyelembe kell vennie a szegénység felszámolásának célkitűzését és a fejlesztési együttműködés elveit;***

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 1 bekezdés – d pont – 4 a franciabekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– ***garantálja a koherenciát az Unió külső politikáival és célkitűzéseivel, többek között a fenntartható fejlesztési célokkal, a fejlesztési politikáról szóló európai konszenzussal és az EU kül- és biztonságpolitikára vonatkozó globális stratégiájával;***

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) a 16. cikkben említett országok, amelyek nem teljesítik az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételt;

a) a 16. cikkben említett országok, amelyek nem teljesítik az említett cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételt, ***különösen fejlődő országok;***

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) A fejlődő országok programban való részvételét határozottan ösztönözni és támogatni kell azzal a céllal, hogy megfeleljenek a fenntartható fejlődésre vonatkozó 2030-as menetrendnek, és

hozzájáruljanak ahhoz. A nemzetközi dimenzió keretében hozott intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a harmadik országokban az emberi és az intézményi fejlődéshez, valamint a fejlődő országokban a szegénység felszámolásához. Ezeknek az intézkedéseknek a nemzeti és regionális fejlesztési stratégiákon kell alapulniuk, és összhangban kell lenniük azokkal.

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A Bizottság a programhoz nem társult harmadik országokkal vagy azok szervezeteivel és hivatalaival közös pályázati felhívást is közzétehet a projektek társfinanszírozáson alapuló finanszírozása érdekében. A projekteket az érintett finanszírozó szervezetek vagy szervek által elfogadott közös értékelési és kiválasztási eljárások segítségével lehet értékelni és kiválasztani, a költségvetési rendeletben meghatározott alapelvekkel összhangban.

Módosítás

(6) A Bizottság a programhoz nem társult harmadik országokkal, **különösen fejlődő országokkal**, vagy azok szervezeteivel és hivatalaival közös pályázati felhívást is közzétehet a projektek társfinanszírozáson alapuló finanszírozása érdekében. A projekteket az érintett finanszírozó szervezetek vagy szervek által elfogadott közös értékelési és kiválasztási eljárások segítségével lehet értékelni és kiválasztani, a költségvetési rendeletben meghatározott alapelvekkel összhangban.

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A programot a költségvetési rendelet 108. cikkében említett munkaprogramokon keresztül kell végrehajtani. A munkaprogramok tartalmazzák továbbá az egyes cselekvésekhez elkülönített támogatási összegeket, valamint a nemzeti irodák által irányítandó tevékenységek számára a tagállamok és a programhoz társult harmadik országok között elosztott

Módosítás

A programot a költségvetési rendelet 108. cikkében említett munkaprogramokon keresztül kell végrehajtani. A munkaprogramok tartalmazzák továbbá az egyes cselekvésekhez elkülönített támogatási összegeket, valamint a nemzeti irodák által irányítandó tevékenységek számára a tagállamok és a programhoz társult harmadik országok között elosztott

összegeket. A munkaprogramot a Bizottság fogadja el végrehajtási jogi aktus útján. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 31. cikkben említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

összegeket. **Konkrétan fel kell tüntetniük a fejlődő országok számára elkülönített források elosztását.** A munkaprogramot a Bizottság fogadja el végrehajtási jogi aktus útján. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 31. cikkben említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A IX. fejezetben meghatározott követelmények, valamint a nemzeti irodák 24. cikkben említett kötelezettségeinek sérelme nélkül a tagállamok 2024. április 30-ig jelentést nyújtanak be a Bizottságnak a program végrehajtásáról, illetve a területükön gyakorolt hatásáról.

Módosítás

(3) A IX. fejezetben meghatározott követelmények, valamint a nemzeti irodák 24. cikkben említett kötelezettségeinek sérelme nélkül a tagállamok 2024. április 30-ig jelentést nyújtanak be a Bizottságnak a program végrehajtásáról, illetve a területükön gyakorolt hatásáról. **Az EKSZ hasonló jelentést nyújt be a program végrehajtásáról és a részt vevő fejlődő országokban kifejtett hatásáról.**

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A végrehajtási időszak végén, de legkésőbb négy évvel az 1. cikkben meghatározott időszak végét követően a Bizottság elvégzi a program végső értékelését.

Módosítás

(4) A végrehajtási időszak végén, de legkésőbb négy évvel az 1. cikkben meghatározott időszak végét követően a Bizottság elvégzi a program végső értékelését. **Az értékelésnek külön hangsúlyt kell fektetnie a fejlesztési együttműködés terén elért eredményekre.**

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 4 a bekezdés (új)

(4a) Az értékelésnek ki kell fejtenie a program hozzájárulását a fejlesztési együttműködéshez, külön figyelmet fordítva a 4. fenntartható fejlesztési cél (Minőségi oktatás) kapcsán elért haladásra.

Indokolás

A munkaprogramban ki kell emelni a program hozzájárulását a fejlesztési együttműködéshez és az oktatással kapcsolatos fenntartható fejlesztési célhoz.

Módosítás 40

**Rendeletre irányuló javaslat
22 cikk – 4 bekezdés – 1 pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1. A tájékoztatásnak és kommunikációnak a fogyatékossgal élő személyek számára is akadálymentesen hozzáférhetőnek kell lennie.

**ELJÁRÁS A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA
FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN**

Cím	„Erasmus”: uniós oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogram
Hivatkozások	COM(2018)0367 – C8-0233/2018 – 2018/0191(COD)
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	CULT 14.6.2018
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	DEVE 14.6.2018
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Ignazio Corrao 22.10.2018
Vizsgálat a bizottságban	19.11.2018
Az elfogadás dátuma	13.12.2018
A zárószavazás eredménye	+: 15 –: 1 0: 0
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Ignazio Corrao, Doru-Claudian Frunzuliță, Enrique Guerrero Salom, Maria Heubuch, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Linda McAvan, Norbert Neuser, Maurice Ponga, Jean-Luc Schaffhauser, Elly Schlein, Bogusław Sonik, Eleni Theodorou, Mirja Vehkaperä, Joachim Zeller
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Frank Engel
A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk (2) bekezdés)	Miguel Urbán Crespo

**A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁG
NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁSA**

15	+
ALDE	Mirja Vehkaperä
ECR	Eleni Theoharous
EFDD	Ignazio Corrao
GUE/NGL	Miguel Urbán Crespo
PPE	Frank Engel, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Maurice Ponga, Bogusław Sonik, Joachim Zeller
S&D	Doru-Claudian Frunzuliță, Enrique Guerrero Salom, Linda McAvan, Norbert Neuser, Elly Schlein
VERTS/ALE	Maria Heubuch

1	-
ENF	Jean-Luc Schaffhauser

0	0

Jelmagyarázat:

+ : mellette

- : ellene

0 : tartózkodás